

# Official Journal

## of the European Union

C 256

Volume 49

English edition

### Information and Notices

24 October 2006

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I <i>Information</i>	
	<b>Commission</b>	
2006/C 256/01	Euro exchange rates .....	1
2006/C 256/02	Publication of an amendment application pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs. ....	2
2006/C 256/03	Guidelines on National Regional aid for 2007-2013 — National regional State aid map: Slovenia, Slovak Republic, Hungary, Poland <sup>(1)</sup> .....	6
2006/C 256/04	List of approved firms — Article 92(6) of Commission Regulation (EC) No 1623/2000 (sale of wine alcohol for use as bioethanol in the fuel sector within the European Community) ( <i>This list cancels and replaces the list published in the Official Journal of the European Union C 222 of 9 September 2005</i> ) .....	9
2006/C 256/05	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4421 — OJSC Novolipetsk Steel/Duferco/JV) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 256/06	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	12
2006/C 256/07	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4432 — Oerlikon/Saurer) <sup>(1)</sup> .....	13
2006/C 256/08	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4267 — Deutsche Börse/Euronext) <sup>(1)</sup> .....	14
2006/C 256/09	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4225 — CELSA/FUNDIA) <sup>(1)</sup> .....	15
2006/C 256/10	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4150 — Abbott/Guidant) <sup>(1)</sup> .....	15
2006/C 256/11	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4341 — FCC/Alpine) <sup>(1)</sup> .....	16



## I

(Information)

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

23 October 2006

(2006/C 256/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,2556	SIT	Slovenian tolar	239,61
JPY	Japanese yen	149,71	SKK	Slovak koruna	36,603
DKK	Danish krone	7,4557	TRY	Turkish lira	1,8350
GBP	Pound sterling	0,67060	AUD	Australian dollar	1,6555
SEK	Swedish krona	9,2045	CAD	Canadian dollar	1,4158
CHF	Swiss franc	1,5904	HKD	Hong Kong dollar	9,7745
ISK	Iceland króna	86,42	NZD	New Zealand dollar	1,8890
NOK	Norwegian krone	8,4260	SGD	Singapore dollar	1,9785
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 204,75
CYP	Cyprus pound	0,5767	ZAR	South African rand	9,6430
CZK	Czech koruna	28,324	CNY	Chinese yuan renminbi	9,9181
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,3970
HUF	Hungarian forint	263,47	IDR	Indonesian rupiah	11 507,57
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,6162
LVL	Latvian lats	0,6960	PHP	Philippine peso	62,837
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	33,7890
PLN	Polish zloty	3,8735	THB	Thai baht	46,761
RON	Romanian leu	3,5363			

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

**Publication of an amendment application pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs.**

(2006/C 256/02)

This publication confers the right to object to the amendment application pursuant to Article 7 of Council Regulation (EC) No 510/2006. Statements of objections must reach the Commission within six months from the date of this publication.

**COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006**

**Amendment application according to Article 9 and Article 17(2)**

**'ESROM'**

**EC No: DK/PGI/117/0329**

**PDO ( ) PGI ( X )**

**Amendment(s) requested**

*Heading(s) in the specification:*

- Name of product
- X Description of product
- Geographical area
- X Proof of origin
- Method of production
- X Link
- X Labelling
- X National requirements

**Amendment(s):**

*Description of product*

Esrom 20+ and Esrom 30+ have been produced in the past, but only in small quantities and almost only to order. As production of 20+ and 30+ was so limited, these were not included in the original application. The European market, in this case primarily Denmark, Germany and Austria, has changed dramatically in recent years notably towards low-fat cheeses, hence the need to also include 20+ and 30+ in the official and protected range.

We wish to produce Esrom in a slightly taller form as quality is improved when cheeses of a minimum weight of 2 kg are up to 7 cm high.

*Proof of origin*

Further details have been added to the section on Proof of origin to take account of traceability requirements.

*Link*

The historical background has been moved from the Proof of origin to the Link section.

*Inspection body*

Information has been added concerning accreditation under EN45011 of the private inspection body.

*Labelling*

The Labelling section has been corrected as regards use of the term Protected Geographical Indication (PGI), and labelling requirements for lower-fat cheeses have been added.

*National requirements*

The National requirements section has been amended solely due to the fact that Danish legislation has itself been amended. The amendment concerns the reference to this legislation. The provisions relating to Esrom remain unchanged.

## UPDATED SUMMARY

## COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006

## 'ESROM'

## EC No: DK/PGI/117/0329

## PDO ( ) PGI ( X )

This summary has been drawn up for information only. For full details, interested parties are invited to consult the full version of the product specification obtainable from the national authorities indicated in section 1 or from the European Commission <sup>(1)</sup>.

1. *Responsible department in the Member State:*

Name: Fødevarestyrelsen  
Address: Mørkhøj Bygade 19  
DK-2860 Søborg  
Telephone: (45) 33 95 60 00  
Fax: (45) 33 95 60 01  
e-mail: fvst@fvst.dk

2. *Group:*

Name: Foreningen af Danske Osteproducenter  
Address: Frederiks Allé 22  
DK-8000 Århus C  
Telephone: (45) 87 31 20 00  
Fax: (45) 87 31 20 01  
Composition: Producers/processors ( X ) Other ( )

3. *Type of product:*

Class 1.3 — Cheeses

4. *Specification (summary of requirements under article 4(2))*

## 4.1 Name: 'Esrom'

## 4.2 Description:

Drained cheese, semi-hard to hard, mature, manufactured from Danish cows' milk.

## Composition:

- Esrom 20+: minimum fat in dry matter 20 %, minimum dry matter 47 %.
- Esrom 30+: minimum fat in dry matter 30 %, minimum dry matter 48 %.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Agriculture and Rural Development, Agricultural product quality policy, B-1049 Brussels.

— Esrom 45+: minimum fat in dry matter 45 %, minimum dry matter 50 %.

— Esrom 60+: minimum fat in dry matter 60 %, minimum dry matter 57 %.

Shape and weight (whole cheese):

a) rectangular, length approx twice the width. 1: height 3,5-4,5 cm, weight 0,2-0,5 kg. 2: height 4,0-7,0 cm, weight 1,3-2,0 kg.

b) rectangular. Height 4,0-7,0 cm, min. weight 2 kg.

Exterior: thin, supple, yellow to yellowy-orange edible rind with a clean, almost dry, thin and uniform yellowish brown to reddish brown outer skin. Older cheeses have a slightly greasy surface due to the regeneration of the outer skin.

Colour: uniformly yellowish to white colour.

Build: evenly distributed irregular holes approximately the size of rice.

Consistency: uniform throughout the whole cheese. Soft but easily cut.

Smell and flavour: mild, acidic, aromatic with hints of surface ripening. The smell and flavour from the surface ripening become dominant as the cheese ages.

Maturation time: minimum 2 weeks.

#### 4.3 Geographical area: Denmark

4.4 Proof of origin: Esrom is produced exclusively from milk from the designated geographical area, and documentation showing this is checked by the inspection body, which must present proof of this check to the accreditation body. Meticulous records of all suppliers are kept as these form the basis for payments for the milk. The cheeses are labelled in accordance with current legislation before leaving the dairy to ensure they can be traced back to the dairy. Labelling is checked by the authorities.

4.5 Method of production: Raw Danish cows' milk is standardised as regards fat content and pasteurised at low temperature. Starters and curdling agents are added. The curd is cut with a knife once an appropriate level of firmness has been reached; it is then stirred, the whey is drawn off and it is heated. The curds are poured into moulds and the cheese is then lightly pressed. The cheeses are allowed to cool, salt is added, the surface is treated with a culture and the cheeses are then stored at a high air humidity. After the maturation process the cheeses are washed, dried and packaged.

4.6 Link: Developed by the monks of Esrom Monastery in the 12th-13th centuries. Further developed by the National Experimental Dairy in the mid-1930s. Production started at Midtsjællands Herregårdsmejeri and later at other dairies.

Esrom has a reputation as a Danish specialty both inside and outside the Community, acquired through legislative initiatives and the quality work carried out by the manufacturers' association for 40 years, which has safeguarded the cheese's traditional and distinctive characteristics.

4.7 Inspection body:

Name: Steins Laboratorium A/S, Mejeridivisionen

Address: Hjaltesvej 8  
DK-7500 Holstebro

Telephone: (45) 76 60 40 00

Fax: (45) 76 60 40 66

e-mail: info@steins.dk

4.8 Labelling: Esrom 20+, Esrom 30+, Esrom 45+ or Esrom 60+ according to fat content, with the additional statement 'Protected Geographical Indication' or 'PGI'.

4.9 National requirements: The standard for Esrom is laid down in Danish Veterinary and Food Administration Notice No 335 of 10 May 2004 on milk products.

---

**Guidelines on National Regional aid for 2007-2013 <sup>(1)</sup> — National regional State aid map: Slovenia, Slovak Republic, Hungary, Poland**

(2006/C 256/03)

(Text with EEA relevance)

**N434/06 — SLOVENIA**

**National regional State aid map 1.1.2007-31.12.2013**

(Approved by the Commission on 13.9.2006)

Zone Code	Zone Name	Ceiling for regional investment aid <sup>(1)</sup> (applicable to large enterprises)
-----------	-----------	---

**1. Regions eligible for aid under Article 87(3)(a) of the EC Treaty until 31.12.2013**

SI00	Slovenia	30 %
------	----------	------

<sup>(1)</sup> For investment projects with eligible expenditure not exceeding EUR 50 million this ceiling is increased by 10 percentage points for medium sized companies and 20 percentage points for small companies as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). For large investment projects with eligible expenditure exceeding EUR 50 million, this ceiling is subject to adjustment in accordance with paragraph 67 of the Guidelines on national regional aid for 2007-2013.

**N469/06 — SLOVAC REPUBLIC**

**National regional State aid map 1.1.2007-31.12.2013**

(Approved by the Commission on 13.9.2006)

(NUTS II REGION) (NUTS III REGION)	Ceiling for regional investment aid <sup>(1)</sup> (Applicable to large enterprises)
---------------------------------------	---

**1. Regions eligible for aid under Article 87(3) (a) of the EC Treaty for the period 1.1.2007-31.12.2013**

SK02	Západné Slovensko	40 %
SK03	Stredné Slovensko	50 %
SK04	Východné Slovensko	50 %

**2. Regions eligible for transitional coverage under Article 87(3) (c) of the EC Treaty for the period 1.1.2007-1.12.2008**

SK01	Bratislavský kraj	
	LAU1-102 Okres Bratislava II	10 %
	LAU1-103 Okres Bratislava III	10 %
	LAU1-104 Okres Bratislava IV	10 %
	LAU2-529435 Bratislava-mestská časť Čunovo	10 %
	LAU2-529443 Bratislava-mestská časť Jarovce	10 %
	LAU2-529494 Bratislava-mestská časť Rusovce	10 %
	LAU1 – 106 Okres Malacky	10 %
	LAU1 – 108 Okres Senec	10 %

<sup>(1)</sup> For investment projects with eligible expenditure not exceeding EUR 50 million, this ceiling is increased by 10 percentage points for medium sized companies and 20 percentage points for small companies as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). For large investment projects with eligible expenditure exceeding EUR 50 million, this ceiling is subject to adjustment in accordance with paragraph 67 of the Guidelines on national regional aid for 2007-2013.

<sup>(1)</sup> OJ C 54, 4.3.2006, p. 13.

## N487/06 — HUNGARY

**National regional State aid map 1.1.2007-31.12.2013**

(Approved by the Commission on 13.9.2006)

(NUTS II REGION) (NUTS III REGION)		Ceiling for regional investment aid <sup>(1)</sup> (Applicable to large enterprises)	
		1.1.2007 — 31.12.2010	1.1.2011 — 31.12.2013
<b>1. Regions eligible for aid under Article 87(3) (a) of the EC Treaty</b>			
HU23	DÉL-DUNÁNTÚL	50 %	50 %
HU31	ÉSZAK-MAGYARORSZÁG	50 %	50 %
HU32	ÉSZAK-ALFÖLD	50 %	50 %
HU33	DÉL-ALFÖLD	50 %	50 %
HU21	KÖZÉP-DUNÁNTÚL	40 %	40 %
HU22	NYUGAT-DUNÁNTÚL	30 %	30 %
<b>2. Regions eligible for aid as regions of economic development under Article 87(3)(c) of the EC Treaty</b>			
HU10	KÖZÉP-MAGYARORSZÁG		
	HU101 BUDAPEST	25 %	10 %
	HU102 PEST	30 %	30 %

<sup>(1)</sup> For investment projects with eligible expenditure not exceeding EUR 50 million, this ceiling is increased by 10 percentage points for medium sized companies and 20 percentage points for small companies as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). For large investment projects with eligible expenditure exceeding EUR 50 million, this ceiling is subject to adjustment in accordance with paragraph 67 of the Guidelines on national regional aid for 2007-2013.

## N531/06 — POLAND

**National regional State aid map 1.1.2007-31.12.2013**

(Approved by the Commission on 13.9.2006)

(NUTS II REGION) (NUTS III REGION)		Ceiling for regional investment aid <sup>(1)</sup> (Applicable to large enterprises)	
		1.1.2007-31.12.2010	1.1.2011-31.12.2013
<b>Regions eligible for aid under Article 87(3)(a) of the EC Treaty until 31.12.2013</b>			
PL11	Łódzkie	50 %	50 %
PL21	Małopolskie	50 %	50 %
PL31	Lubelskie	50 %	50 %
PL32	Podkarpackie	50 %	50 %
PL33	Świętokrzyskie	50 %	50 %
PL34	Podlaskie	50 %	50 %
PL43	Lubuskie	50 %	50 %
PL52	Opolskie	50 %	50 %
PL61	Kujawsko-Pomorskie	50 %	50 %
PL62	Warmińsko-Mazurskie	50 %	50 %
PL22	Śląskie	40 %	40 %



(NUTS II REGION) (NUTS III REGION)		Ceiling for regional investment aid <sup>(1)</sup> (Applicable to large enterprises)	
		1.1.2007-31.12.2010	1.1.2011-31.12.2013
PL41	Wielkopolskie	40 %	40 %
PL42	Zachodniopomorskie	40 %	40 %
PL51	Dolnośląskie	40 %	40 %
PL63	Pomorskie	40 %	40 %
PL12	Mazowieckie		
	PL121 Ciechanowsko-płocki	40 %	30 %
	PL122 Ostrołęcko-siedlecki	40 %	30 %
	PL124 Radomski	40 %	30 %
	PL126 Warszawski	40 %	30 %
	PL127 Miasto Warszawa	30 %	30 %

<sup>(1)</sup> For investment projects with eligible expenditure not exceeding EUR 50 million, this ceiling is increased by 10 percentage points for medium sized companies and 20 percentage points for small companies as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). For large investment projects with eligible expenditure exceeding EUR 50 million, this ceiling is subject to adjustment in accordance with paragraph 67 of the Guidelines on national regional aid for 2007-2013.

**List of approved firms**

**Article 92(6) of Commission Regulation (EC) No 1623/2000 (sale of wine alcohol for use as bioethanol in the fuel sector within the European Community)**

*(This list cancels and replaces the list published in the Official Journal of the European Union C 222 of 9 September 2005)*

(2006/C 256/04)

Name of firm	Administrative address and address of plant:	Date of approval
(1) ECOCARBURANTES ESPAÑOLES SA	— Administrative address and address of plant: Ctra. N-343, km 7,5 — Valle de Escombreras, E-30350 Cartagena (Múrcia)	Approved by the Commission before 1 March 2005
(2) BIOETANOL GALICIA SA	— Administrative address and address of plant: Polígono Industrial Teixeira, Ctra. N-634, km 664,3, E-15310 Teixeira-Curtis, A Coruña	Approved by the Commission before 1 March 2005
(3) BIOCARBURANTES DE CASTILLA Y LEON S.A.	— Administrative address and address of plant: Carretera de Encinas a Cantalapiedra, km 5,2, (Carretera SA-811), Babilafuente, 37330 (Salamanca), Spain	Approved by the Commission before 1 March 2005
(4) SEKAB (SVENSK ETANOLKEMI AB)	— Administrative address and address of plant: Hörneborgsvägen 11, S-891 26 Örnsköldsvik — Address of other plant: c/o IMA srl (Industria Meridionale Alcolici), Via Isolella 1, I-91100 Trapani — Address of other plant: c/o Deulep (Distilleries entrepôts et usines de Languedoc et Provence), head office and factory: 21, Boulevard Chanzy, F-30800 Saint-Gilles-du-Gard and their factory at Carcès: 26, avenue du 8 mai, F-83570 Carcès	Approved by the Commission before 1 March 2005
(5) ALTIA CORPORATION	— Administrative address: PO Box 350, FIN-00101 Helsinki — Address of plant: c/o IMA srl (Industria Meridionale Alcolici), Via Isolella 1, Zona Industriale, I-91100 Trapani	Approved by the Commission before 1 March 2005
(6) DEULEP SA	— Administrative address: 48 rue des Moussets — 13008 Marseille — Address of plant: 21 boulevard Chanzy — 30800 Saint-Gilles-Du-Gard	28 April 2005
(7) ETHANOL UNION SAS	— Administrative address: 27,29 rue de Chateaubriand — 75008 Paris — Address of plant: c/o Deulep, 21 Boulevard Chanzy — 30800 Saint-Gilles-Du-Gard	28 April 2005
(8) HUNGRANA KFT.	— Administrative address of plant: 2432 Szabadegyháza, Ipartelep, Hungary	30 May 2005
(9) GYŐRI SZESZGYÁR ÉS FINOMÍTÓ ZRT.	— Administrative address of plant: 9027 Győr, Budai u. 7. Hungary	30 May 2005
(10) LYONDEL CHIMIE FRANCE SNC	— Administrative address: Route du quai mineralier — BP 201 — 13775 Fos sur Mer Cedex — Address of plant: Route du quai mineralier — BP 201 — 13775 Fos sur Mer Cedex	24 June 2005
(11) IMA S.R.L.	— Administrative address: Via Dei Platani n. 101, Partitico (PA) — Address of plant: Via Isolella N. 1, I-91100 Trapani	20 July 2005

Name of firm	Administrative address and address of plant:	Date of approval
(12) NESTE OIL CORPORATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: PO Box 95, 00095 Neste Oil, Finland</li> <li>— Address of plant: Neste Oil Corporation, PO Box 310, 06100 Porvoo, Finland</li> <li>— Address of other plant: Neste MTBE — Producao e Comercializacao de Eter Metil Butilico Terciario S.A, Apartado 41, Monte Feio, P-7520 Sines, Portugal</li> </ul>	23 August 2005
(13) ALCODIS SA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: Boulevard du Souverain 100, bte 9, 1170 Bruxelles, Belgium</li> <li>— Address of plant: c/o IMA srl, Industria Meridionale Alcolici, Viale dei Platani s.n.c., 90047 Partinico (PA), Italy</li> </ul>	6 October 2005
(14) AB BIOENERGY HANNOVER GMBH	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address and address of plant: Lohweg 39, 30559 Hannover, Germany</li> </ul>	5 January 2006
(15) ECOAGRÍCOLA S.A.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: Ctra. N-343, km 7,5 — Valle de Escombreras, E-30350 Cartagena (Múrcia)</li> <li>— Administrative address: Lohweg 39, 30559 Hannover, Germany</li> </ul>	10 January 2006
(16) BIOETHANOL DE LA MANCHA, S. L.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: Paseo de la Castellana nº 116, Planta 8º 28046, E-28046 Madrid</li> <li>— Address of plant: Alcázar de San Juan, Polígono Industrial Alces, parcelas 80, 81, 82 y 89, (Ciudad Real)</li> </ul>	8 February 2006
(17) SÜDZUCKER BIOETHANOL GMBH	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: Gottlieb-Daimler-Straße 12, D-68165 Mannheim</li> <li>— Address of plant: Albrechtstraße 54, D-06712 Zeitz</li> </ul>	4 May 2006
(18) MBE MITTELDEUTSCHE BIOENERGIE GMBH & CO. KG	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: Thura Mark 20, D-06780 Zörbig</li> <li>— Address of plant: Thura Mark 20, D-06780 Zörbig</li> </ul>	10 July 2006
(19) AB BIOENERGY FRANCE SA	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Administrative address: 21, chemin de Pau, 64121 Montardon</li> <li>— Address of plant: Route d'Arrance, 64170 Lacq</li> </ul>	15 September 2006

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4421 — OJSC Novolipetsk Steel/Duferco/JV)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(2006/C 256/05)

(Text with EEA relevance)

1. On 13 October 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertakings OJSC Novolipetsk Steel ('NLMK', Russia) and Duferco Participations Holding Ltd ('Duferco', Guernsey), acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking Steel Invest & Finance (Luxembourg) S.A. ('the Joint Venture Company', Luxembourg), to which a group of companies currently solely controlled by Duferco ('the JV companies') will be transferred, by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- NLMK: carbon steel semi-finished and finished flat products, electrical steel products;
- Duferco: carbon steel semi-finished and finished flat and long products, electrical steel products, stainless steel and high-alloy steel;
- the JV companies: carbon steel semi-finished and finished flat and long products.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4421 — OJSC Novolipetsk Steel/Duferco/JV to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics)**

**Candidate case for simplified procedure**

(2006/C 256/06)

(Text with EEA relevance)

1. On 13 October 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertakings Istithmar PJSC ('Istithmar', United Arab Emirates), belonging to the Dubai World group, Mubadala Development Company PJSC ('Mubadala', United Arab Emirates) and Dubai Aerospace Enterprise (DAE) Limited ('DAE', United Arab Emirates) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking SR Technics Holding AG ('SR Technics', Switzerland) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Istithmar: alternative investment house focusing on private equity, real estate and other alternative investments;
- for Mubadala: direct principal investments in a wide range of strategic sectors;
- for DAE: holding company for manufacture and services companies;
- for SR Technics: maintenance, repair and overhaul (MRO) services for commercial aircraft.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4432 — Oerlikon/Saurer)**

(2006/C 256/07)

(Text with EEA relevance)

1. On 16 October 2006 the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which OC Oerlikon Corporation AG ('Oerlikon', Switzerland), acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of Saurer AG ('Saurer', Switzerland), by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Oerlikon: coatings, optical components, semiconductor equipment, other equipment;

— Saurer: textile machinery, automotive transmission systems.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4432 — Oerlikon/Saurer, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4267 — Deutsche Börse/Euronext)**

(2006/C 256/08)

(Text with EEA relevance)

1. On 13 October 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which Deutsche Börse AG ('DBAG'), Germany acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Euronext N.V. ('Euronext'), the Netherlands by way of public bids.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
  - for undertaking DBAG: provision of listing and trading services for the cash markets; trading services for financial derivatives; market information services; and information technology solutions for financial markets and market participants. Via affiliates, DBAG is involved in the provision of securities clearing, custody services and settlement of securities transactions;
  - for undertaking Euronext: listing and trading services for the cash markets in Belgium, France, the Netherlands and Portugal, as well as trading services for derivatives in the UK. In addition Euronext provides market information and information technology services to market participants.
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4267 — Deutsche Börse/Euronext, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.4225 — CELSA/FUNDIA)**

(2006/C 256/09)

**(Text with EEA relevance)**

On 28 July 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4225. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

---

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.4150 — Abbott/Guidant)**

(2006/C 256/10)

**(Text with EEA relevance)**

On 11 April 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4150. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-



**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.4341 — FCC/Alpine)**

(2006/C 256/11)

**(Text with EEA relevance)**

On 16 October 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4341. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-